

## RAV4







کن قویاً

# PLAY STRONG

سيارة RAV4 الجديدة تمامًا, التي أُظلِقَت مجدَدًا وقد تطوُرت من حيث المظهر والقيادة والقوّة والمتانة، تتميّز بقدرات محسَنة على الطرق الوعرة. إنها مصمَمة لإعطاء حافز عظيم لعقلتُ وفضولتُ. وهي توسّع نطاق آفاقتُ عندماً تدخل عالمًا جديدًا تمامًا في مجال قيادة سيارة رياضية عملية كروس أوفر SUV. إنها تمنحتُ إحساسًا بجرأة غير مسبوقة وتجعلك تتنعَّم بالرحلة التي تنتظرك.

Launched anew, and evolving in looks, drive, power and toughness, the all-new RAV4 features enhanced off-road capabilities. It is designed to greatly stimulate your mind and your curiosity. Broadening your horizons as you enter a whole new realm of crossover-SUV driving. Feeling ever bolder and relishing the journey ahead.













نظام E-FOUR القوى المطوّر حديثًا

تتوفّر سيارة RAV4 الهايبرد مع نظام E-Four - وهو نظام تويوتاً للدفع الرباعي المعزّز بالموتور الَّذِي يحققُ على الفورِّ أَداء مُيَاَّدة وكفاءة استهلاكُ وقود غيرُ عاديين لسَّيارات الهايبرد. ويحقق النَّظَام تحسينًا كبيرًا جُدًّا في عزم دوران العجلتين الخلَّفيتين من خلال موتورات كهربائية، محققًا بُعدًا جديدًا في قيادة الهايبرد يلائم سيارة RAV4 الجديدة تمامًا.

**NEWLY DEVELOPED POWERFUL E-FOUR** 

The RAV4 Hybrid is available with E-Four - Toyota's motor-assisted four-wheel drive system that simultaneously achieves exceptional driving performance and fuel efficiency for hybrid vehicles. The system greatly enhances rear-wheel torque via electric motors, achieving a new dimension in hybrid driving that is suitable for the all-new RAV4.

## أثناء القيادة العادية

يُسهِم نظام E-Four في تحقيق مستوى ممتاز من الاقتصاد في استهلاك الوقود في وضع القيادة بالدفع بعجلتين.

## **DURING NORMAL DRIVING**

E-Four contributes to excellent fuel economy in 2WD driving mode.

## أثناء بدء الانطلاق

وعلى سطوح الطرق الزلقة, يستشعر نظام **E-Four** انزلاق الإطارات ويقوم بتوزيع عزم الحوران بطريقــة مثاليــة بيـن العــجلات الأماميــة والخلفيــة للمحافظــة علـى الالتصــاق بســطح الطريق، وهكذا فهو يدعـم الاستقرار أثنـاء بـدء الانـطلاق بالسيارة. يسـاعد النظـام في بـدء الانطلاق بالسيارة عن طريق التحويل إلى وضع الدفع الرباعي وتوزيع عزم الدوران على العجلتين

### **DURING DEPARTURE**

The system assists in starting off by switching to 4WD and distributing torque to the rear wheels. On slippery road surfaces, E-Four senses tire slippage and distributes torque optimally between the front and rear wheels to maintain traction. Thus, it supports stability during departure.

## سطوح الطرق ذات فرق الاحتكاك الكبير صالمنخفضة)

عند استشعار انزلاق الإطارات، يتحوّل النظام بسلاسة من الدفع بعجاتين إلى الدفع الرباعي، محققًا بذلك توزيعًا مثاليًا لعزم الدوران بين العجلات الأمامية والخلفية للمساعدة في تحقيق الاستقرار.

## LOW p ROAD SURFACES

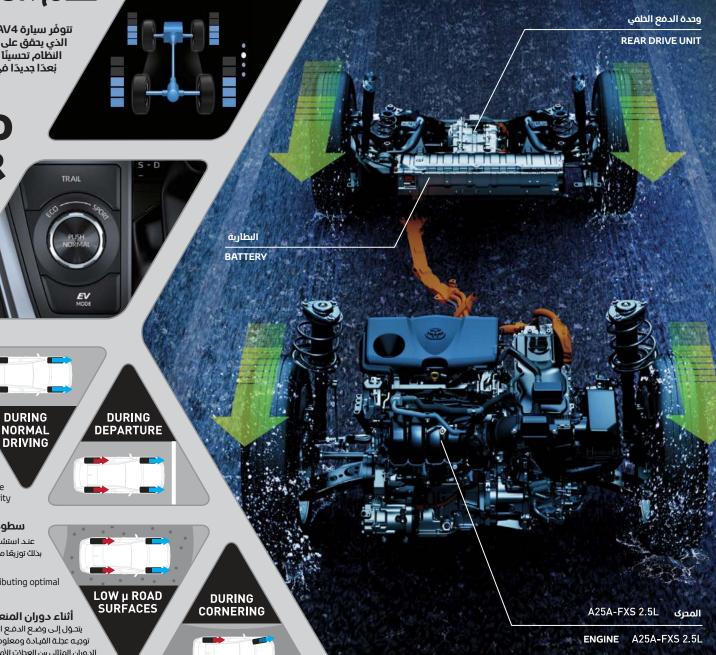
On sensing tire slippage, the system smoothly switches from 2WD to 4WD, thereby distributing optimal torque between front and rear wheels to help attain stability.

## أثناء دوران المنعطفات

يتحوّل إلى وضع الدفع الرباعي ويتنبّأ بخط السير الـذي ينـوي السـائق اتّباعـه مُسـتخدِمًا سـرعة السـيارة وزاويـة توجيه عجلة القيادة ومعلومات أخرى. يساعد النظام في المحافظة على استقرار الانقياد عن طريق توفير عزم الدوران المثالي من العجلات الأمامية والخلفية.

## **DURING CORNERING**

Switches to 4WD and predicts the driver's intended line of travel using vehicle speed, steering angle and other information. The system assists in maintaining handling stability by delivering optimal torque between the front and















## **Exterior Colors**

## الألوان الخارجية 🖊

## ألوان المقصورة الداخلية / Interior Colors

## Grade Variations / ثات المختلفة



Platinum White Pearl Mica. [089] مايكا لؤلؤي أبيض بلاتيني [٨٩.]



Super White II [040] . أبيض متفوّق ۲ [.Σ.]



الفئة المنخفضة / Low Grade



فئات المنخفضة / Low Grade



Limited



Silver Metallic [1D6] معدني فضّي [ID٦]



Gray Metallic (1G3] معدني رمادي [IG۳]



Red Mica [3T3] مایکا أحمر (۳T۳)



Attitude Black Mica [218] مایکا أسود أتيتيود [١٦١]



الفئة المتوسطة / Middle Grade



فئات العالية / High Grade



**XLE** 



Grayish Blue (8W2] أزرق مائل لارمادي [٨١٧٦]



Urban Khaki [6X3] کاکي حضري [٣×٦]



Dark Blue Mica [8X8] مایکا أزرق داکن [۸X۸]



الفئة العالية / High Grade



فئات المنخفضة / Low Grade



LE

تفاصيل دقيقة تحقق الرضى

سيارة RAV4 مليئة بالخصائص والوظائف النافعة التي تحفّز حواسُكُ كلما قمت بقيادتها.

## SATISFACTION IN THE DETAILS

RAV4 is packed with useful features and functions that stimulate your senses, every time you drive.

## النظام الصوتي ونظام تكييف الهواء

يأتي النظام الصوتي مجهّزاً بشاشة كبيرة, وهي تُرَى بوضوح ويمكن استعمالها بسهولة. يتيح مكيف الهواء إمكانية التدكُم في درجة الحرارة بشكل مستقل لكل من مقعد السائق ومقعد الراكب الأمامي. وهو يستخدم خاصية لاS-FLOW المتطوّرة التي تستشعر وتضبط الحالة المناخية ضمن المساحات التي فيها الركاب فقط

## 1 AUDIO SYSTEM & AIR CONDITIONING

The audio system comes with a large display, which is highly visible and easy-to-use. The air conditioner enables independent temperature control for the driver's seat and front passenger's seat. It adopts S-FLOW, an advanced feature that senses and adjusts the climate only within spaces occupied by a passenger.

## ت حجيرة تحميل الأمتعة

تمـت زيـادة الطـول لمزيـد مـن المرونـة فـي تشكيلة أوسـع مـن الظـروف. ويمكن توسـيع حيّـز الأمتعــة بدرجة أكبر عن طريق طى المقاعد الظفية للأسفل

## 2 LUGGAGE ROOM

Length has been increased to support flexibility in a wider range of scenarios. Luggage space can be further expanded by folding down the rear seats.

## 🝸 الباب الخلفي الكهربائي

حتى عندمـا تكون يـداك مشـغولتين بتمـل الأمتعـة، يمكنـك فتـح البــاب الظفـي عـن طريـق تدريـك قدمــك نحـو المستشعر غير اللمسى الموجود في أسفل الصادم.

## 3 POWER BACK DOOR

Even when your hands are busy with luggage, the back door can be opened by moving your foot towards the touchless sensor located in the bumper lower.

## ٤ مقاعد مهوّاة

المقاعد الأمامية مجهّزة بوظيفة تهوية توفّر تيارًا من الهواء البارد المتدفق للمساعدة في منع تجمّع العرق على ظهر الراكب والجهة الظفية من فخذيه.

## **4 VENTILATED SEATS**

Front seats are equipped with a ventilation function, which provides a flow of cool air to help prevent the occupant's back and back of thighs from becoming clammy.

## السة عرض معلومات متعددة مقاس ۷ بوصات

توجد شاشة عرض معلومـات متعـددة كبيرة مقـاس V بوصـات مركّبة في منتصف مجموعـة العـدادات. تقـَدَم الشاشـة تشكيلة واسـعة من معلومات مساندة السائق لتحسين متعة القيادة.

## 5 7-INCH MULTI-INFORMATION DISPLAY

A large 7-inch multi-information display is installed in the center of the instrument cluster. The display provides a whole range of driver support information to enhance driving pleasure.

## ١ مواضع التخزين

6 STORAGE SPACES

Driver side tray / Passenger side tray / Front cup holders / Center tray

## مساحة تذرين للسائق / طبق جانبی لاراکب / حاملات أکواب أمامية / طبق وسطی



Model Name		RAV4
Grade		STD
<engine></engine>		
ENGINE		2ZR-FXE(1PASS HIGH S)
No. of Cyls. & Arrangement		4-cylinders, In-Line type
Displacement	(cc)	2.5L
Max Output	HP	203
Max Torque	Nm	250
Fuel		Gasoline
Fuel Tank		55
<other specification=""></other>		
Transmission		8AT
Braking System	Front	Ventilated DISC
Braking System	Rear	Solid DISC
Suspension	Front	MacPherson struts
Suspension	Rear	Trailing wishbone
Dimension (approx. mm)		L: 4595 W: 1854 H: 1699
<optional equipments=""></optional>		
TIRE BRAND		BRIDGESTONE
TIRE AND WHEEL SIZE		225/65R17, SM/CF, AL7J
DRIVING WHEEL		4X4
BUMPER KIT		Front and Rear - Integrated SKD
SEAT MATERIAL		FABRIC,XLE,BASIC
CLEARANCE AND BACK SONAR		FRONT & BACK SONAR
AUDIO		6SP 8 Inch E-DA#2 DAB(MID EAST)
MULTI INFORMATION DISPLAY		WITH (IP 4.2)
BACK MONITOR		BM (FIXED LINE)
VSC		WITH+TRAILER SWAY
STOP HOLD FUNCTION		W/HAC3
CRUISE CONTROL		NORMAL
STEERING WHEEL		URETHANE,3SPOKE W/O DECO
STEERING SWITCH		DH AU+VOICE+CC
SHIFT KNOB		SOFT VINYL(A/T),BOOT
AIR CONDITIONER		AUTO DUAL (R/L)+FR-SPOT
EMV AND NAVIGATION SYSTEM		WITHOUT
SEAT HEATER		WITHOUT
DOOR OUTSIDE HANDLE		BODY COLOR
SIDE PROTECTION MOULDING		WITHOUT
SCUFF PLATE		WITHOUT
WIRELESS DOOR LOCK		SMART3 L/UL+ID CODE BOX
HEADLAMP		PARABORA LED HI
HEADLAMP LIGHT CONTROL		WITH(AUTO)
REAR CONSOLE BOX		WITH PVC

USB CHARGER	F:USB3(IP+BOX),R:USB2	
WIRELESS CHARGER	WITHOUT	
FRONT FOG AND DRIVING LAMP	W/(LED FOG,WHITE)+RESIN	
REMOTE ENGINE STARTER	WITHOUT	
SUN ROOF & MOON ROOF	WITHOUT	
OUTSIDE REAR VIEW MIRROR	AUTO RETRACTABLE MIRROR + PT,TN,HEATER	
ROOF RAIL	WITHOUT	
DAYTIME RUNNING LIGHT	DEDICATED LED (DRL)	
MUD GUARDS	FR+RR	
HIGH MOUNT STOP LAMP	WITH (LED)	
AIR BAG SYSTEM	DP-SGL,F-SAB,CSA,D-KAB	
TIRE PRESSURE GAUGE	WITH	
FIRE EXTINGUISHER	WITH	
FIRST AID KIT	WITH	
TRIANGLE CAUTION PLATE	WITH	
FRONT SEAT SLIDE	DP:MANUAL	
ANTI-THEFT SYSTEM	IMMOBILIZER	
RM - In Addition to Above Specs		
AUDIO	6SP 8 Inch T2 DAB(MID-EAST)	
BACK MONITOR	BGM (GUIDE LINE, CAMERA ECU)	
EMV AND NAVIGATION SYSTEM	WITH MID-EAST	
SIDE PROTECTION MOULDING	WITH CHROME PLATED	
SCUFF PLATE	FR SCUFF ILLUMINATION	
WIRELESS CHARGER	WITH	
REMOTE ENGINE STARTER	WITH ONE WAY	
SUN ROOF & MOON ROOF	TILT&SLIDE MOON ROOF	
ROOF RAIL	RESIN FLAT(CROSS BAR LES)	
RH - In Addition to Above Specs		
TIRE AND WHEEL SIZE	225/60R18,SM/CF,AL7J	
BUMPER KIT	FR and RR - SILVER SKD	
SEAT MATERIAL	LEATHER,XLE+/LTD,BASIC	
MULTI INFORMATION DISPLAY	WITH (IP 7")	
VSC	WITH+ DAC+TRAILER SWAY	
STEERING WHEEL	LEATHER,3SPOKE W/DECO	
SHIFT KNOB	LEATHER+DECO(A/T),BOOT	
SEAT HEATER	SVS(D+P)	
DOOR OUTSIDE HANDLE	PLATING	
WIRELESS DOOR LOCK	SMT3 L/UL/PBD+ID CODE BOX	
REAR CONSOLE BOX	WITH SOFT+STICH+IN-TRAY	
USB CHARGER	F:USB1(IP),R:USB2	
SUN ROOF & MOON ROOF	TLT&SLD+PANORAMA ROOF	
OUTSIDE REAR VIEW MIRROR	AUTO RETRACTABLE+REVERSE GEAR LINKED MIRROR,PT,TN,HEATER	
FRONT SEAT SLIDE	D:POWER W/MEMORY.P:MANUAL	















منافذ USB: أمامي 3 (في الطيلون + صندوق)، خلفي 2	شاحن USB
ىدون دىدۇن، ئىشى دىرون، ئىشى دىدۇن، ئىشى د	شاحن لاسلكس
مع (ضباب أمامي LED. أبيض) + غطاء راتينج	مسص مستحدي أضواء الضباب والمصابيح الأمامية النهارية
بدون	الطواء الخطوب والمتطبيع الالمارية تشغيل المحرك عن بعد
بدون	فتحة سقف (Sunroof) وسقف بانور امی (Moonroof)
. و ق مرايا خارجية قابلة للطس أوتوماتيكياً مع إشارات انعطاف وتسخين	المرايا الجانبية الخارجية
بدون	د
. خاصة إضاءة نهارية LED مخصصة	أضواء نهارية (DRL)
، ن حـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	مصوحه چرید (Mud Guards)
مع مصابيح LED	مصباح التوقف المرتفع
وسائد هوائية: أمامية مفردة، جانبية أمامية، ستائرية، ركبة للسائق	. ع      د
20	نظام مراقبة ضغط الإطارات
وه	طفانة حربق
وم	
وه	، لوحة تحذير المثلث
فرامل توقّف: يدوية	تحريك مقعد السائق للأمام والخلف تحريك مقعد السائق للأمام والخلف
نظام منع السرقة (ايموبيلايزر)	نظام الحماية ضد السرقة نظام الحماية ضد السرقة
شاشة 8 إنش، نظام DAB T2 (الشرق الأوسط)	- ،
كاميرا خلفية مع خطوط توجيه ووحدة تحكم	كاميرا الرؤية الخلفية
متوافق مع مواصفات الشرق الأوسط	نظام الملاحة والشاشة المركزية (EMV)
شبك أمامى مطلى بالكروم	، الواقى الجانبى للأبواب
عتبات مضيئة أمامية	عتبات الأبواب (Scuff Plate)
مع	شاحن لاسلكى
مع فتح باتجاه واحد	- تشغيل المحرك عن بعد
سقف بانورامى بفتحة قابلة للإمالة والانزلاق	فتحة سقف (Sunroof) وسقف بانور امى (Moonroof)
حماية سقف راتينجية (بدون قضبان عرضية)	عوارض السقف (Roof Rail)
	- · · · - RH - بالإضافة إلى المواصفات أعلاه
SM/CF ،60R18/225، جنط ألمنيوم 7J	<مقاس الإطارات والعجلات>
سكيد فضى أمامى وخلفى	عدة الدعامية (الـ Bumper Kit)
مقاعد جلد، فئة XLE+/LTD، تجهيزات أساسية	مادة المقاعد
مع شاشة معلومات 7 إنش	شاشة معلومات متعددة
مع نظام DAC + نظام التحكم بثبات المقطورة	نظام الثبات الإلكترونس (VSC)
 مقود جلد ثلاثى الأضلاع مع زخرفة	عجلة القيادة
کونسول جلد مع زخرفة (A/T) وغطاء	مقبض ناقل الحركة
- نظام استشعار أمان (سائق + راكب)	تدفئة المقاعد
زينة مطلية	مقبض الباب الخارجي
نظام دخول ذكي 3 أبواب مع فتح الباب الخلفي كهربائياً ووحدة تعريف	 قفل الأبواب اللاسلكي
بطانة ناعمة مع تطريز وصينية داخلية	صندوق الكونسول الخلفى
منافذ USB: أمامس 1 (فس الطبلون)، خلفس 2	شاحن USB
سقف بانورامي بفتحة قابلة للإمالة والانزلاق	فتحة سقف (Sunroof) وسقف بانور امي (Moonroof)
مرايا خارجية قابلة للطى أوتوماتيكياً ومرتبطة بوضعية الرجوع للخلف مع إشارات وتسخين	المرايا الجانبية الخارجية
مقعد السائق كهربائي مع خاصية الحفظ، مقعد الراكب يدوي	تحريك مقعد السائق للأمام والخلف

سم الموديل		راڤ 4
فئة		ستاندرد
المحرّك>		
محرّك		AXAA54L-ANZMBV
دد الأسطوانات ونوع الترتيب		4 سلندر، خطي
سعة اللترية	(cc)	سعة 2.5 لتر
قدرة القصوى	HP	203 حصان
عزم الأقصى	Nm	250 نيوتن.متر
وع الوقود		بنزين
ىعة خزان الوقود		55 لتر
المواصفات الأخرى>		
قل الحركة		ناقل حركة أوتوماتيكي بـ 8 سرعات
ظام المكابح (أمامية / خلفية)	أمامي	فرامل أمامية مهواة
عام المخابخ (امامية / خلفية)	خلفي	خلفية صلبة
	أمامي	ماكفرسون
ظام التعليق (أمامي / خلفي)	خلفی	ذراع سحب مزدوج
لُبعاد (تقريبًا بالمليمتر)	w	الطول: 4595 مم، العرض: 1854 مم، الارتفاع: 1699 مم
التجهيزات الاختيارية>		
اركة الإطارات الركة الإطارات		إطارات بريدجستون
دره ، بحدر، ت بقاس الإطارات والعجلات		SM/CF ،65R17/225، جنط ألمنيوم 7J
هاس الدفع ظام الدفع		دفع رباعی
بدة الدعامية (Bumper Kit JI)		سکید أمام <u>ں</u> وخلفی مدمج
بادة المقاعد		مقاعد قماش، فئة XLE، تجهيزات أساسية
·· ساسات المسافة الخلفية والأمامية		حساسات أمامية وخلفية
ننظام الصوتين		شاشة 8 إنش، نظام صوتى 6 سماعات، DAB (الشرق الأوسط)
ساح معلومات متعددة نباشة معلومات متعددة		مع شاشة معلومات 4.2 إنش
- اميرا الرؤية الخلفية		مرآة داخلية (خط ثابت)
حبير، حروية المسيد نظام الثبات الإلكترونس (VSC)		مع نظام التحكم بثبات المقطورة
عدم العبد ، به عمرودي (١٥٥٠) وظيفة التثبيت عند التوقف (Stop Hold)		نظام المساعدة على صعود المرتفعات
 ثبّت السرعة		وضع القيادة: عادى
حلة القيادة		مقود يوريثان، ثلاثي الأضلاع بدون زخرفة
رار التحكم على عجلة القيادة		أزرار على المقود: أوتو، صوت، مثبت سرعة
عاسات الطين (Mud Guards)		کونسول بجلد صناعی (A/T) مع غطاء
ـــــــــــــــــــــــــــــــــــــ		۔ نظام تکییف مزدوج أوتوماتیکی (یمین/یسار) + فتحات أمامیة
ـ		بدون
، نفئة المقاعد		بدون
قبض الباب الذارجي		لون الهيكل
		بدون
نبات الأبواب (Scuff Plate)		بدون
عبت العبواب اللاسلكي فل الأبواب اللاسلكي		بدون نظام دخول ذكي 3 أبواب مع وحدة تعريف
مصابيح الأمامية مصابيح الأمامية		مصابیح أمامیة LED نوع بارابولا مصابیح أمامیة LED نوع بارابولا
تمطابيح الأمامية نظام التحكم بإضاءة المصابيح الأمامية		مع نظام التشغيل التلقائي
عام التحجم برحادة التحقايية بندوق الكونسول الخلفي		مع مسام PVC مع فرش













